Porównanie tłumaczeń Marka 1:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ja wprawdzie zanurzyłem was w wodzie On zaś zanurzy was w Duchu Świętym |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ja ochrzciłem was w\* wodzie,\*\* On zaś ochrzci was w Duchu Świętym.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ja zanurzyłem was (w) wodzie, on zaś zanurzy was w Duchu Świętym.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ja wprawdzie zanurzyłem was w wodzie On zaś zanurzy was w Duchu Świętym |

1. 1) w, ἐν A (V), brak w א B (IV), zn. to samo, w l; <x>480 1:8</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 1:26</x>; <x>510 1:5</x>; <x>510 11:16</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>290 44:3</x>; <x>360 3:1</x>; <x>510 2:4</x>; <x>510 10:45</x>; <x>510 11:16</x>; <x>510 19:4-6</x>; <x>530 12:13</x> [↑](#footnote-ref-4)